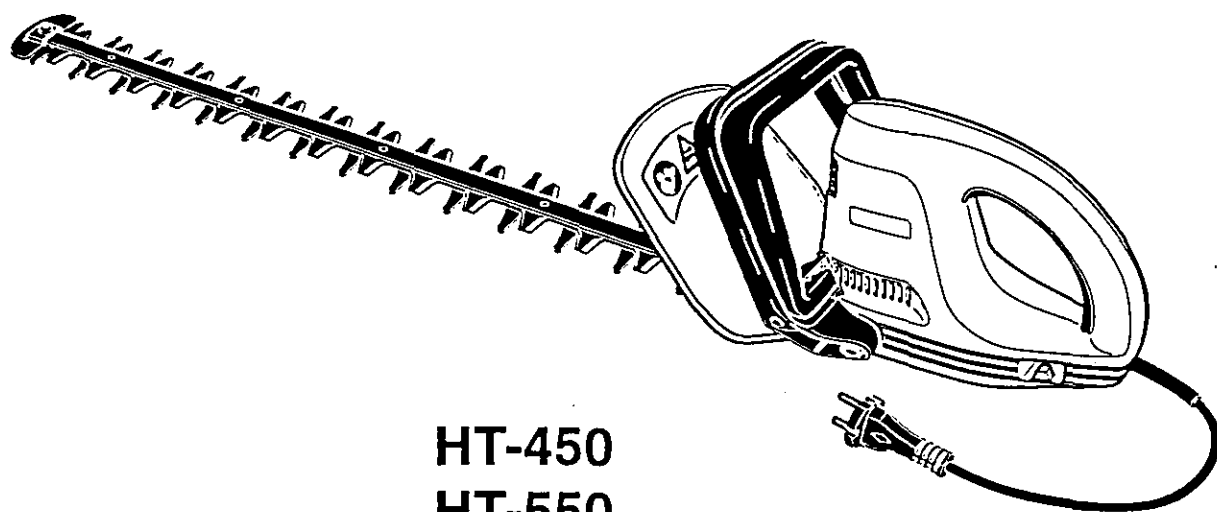


Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachées
Lista de piezas de repuesto

7/96



HT-450
HT-550
HT-700

DOLMAR



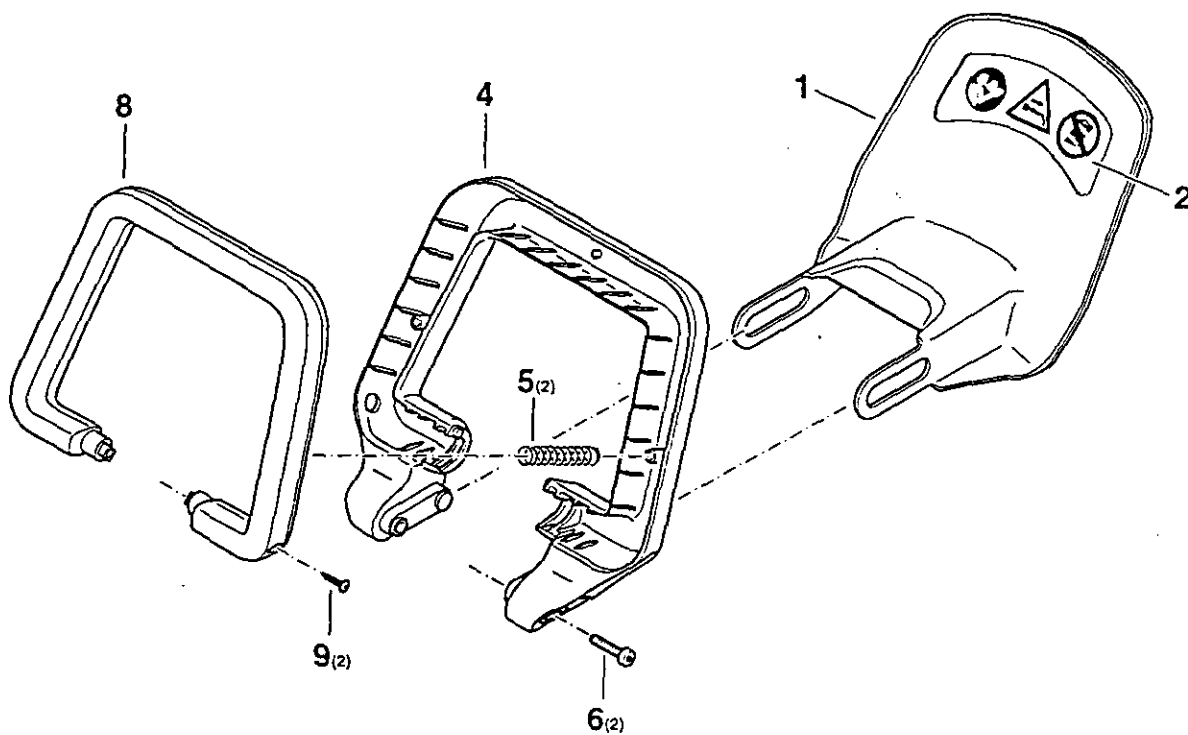
995 700 224 (D, GB, F, E)

HT-450
HT-550
HT-700

2

Handschutz, Bügelgriff
Hand guard, tubular handle
Protège-main, poignée tubulaire
Protector de mano, mango tubular

DOLMAR

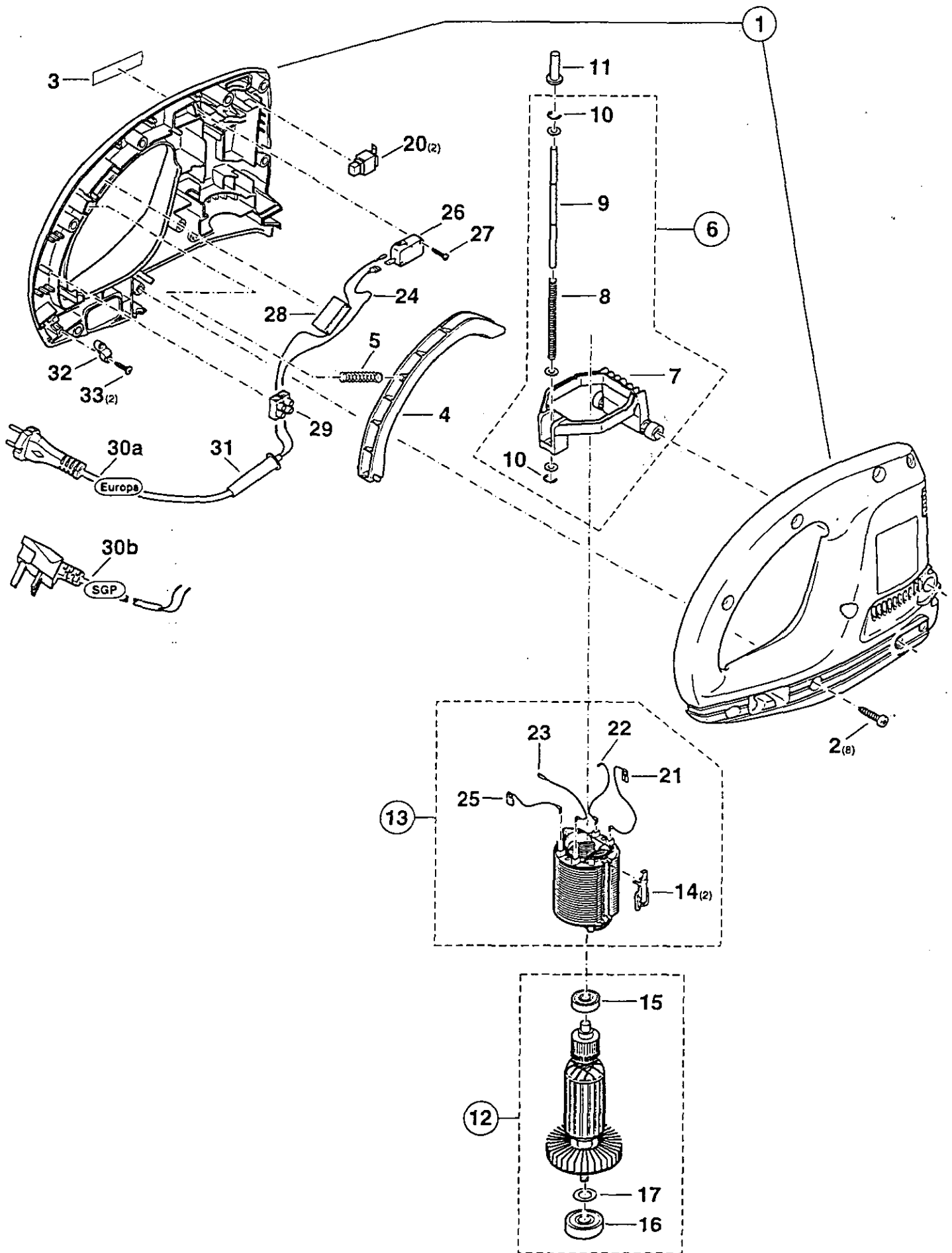



HT-450
HT-550
HT-700

3

Gehäuse, Motor
Case, motor
Carter, moteur
Cárter, motor

DOLMAR



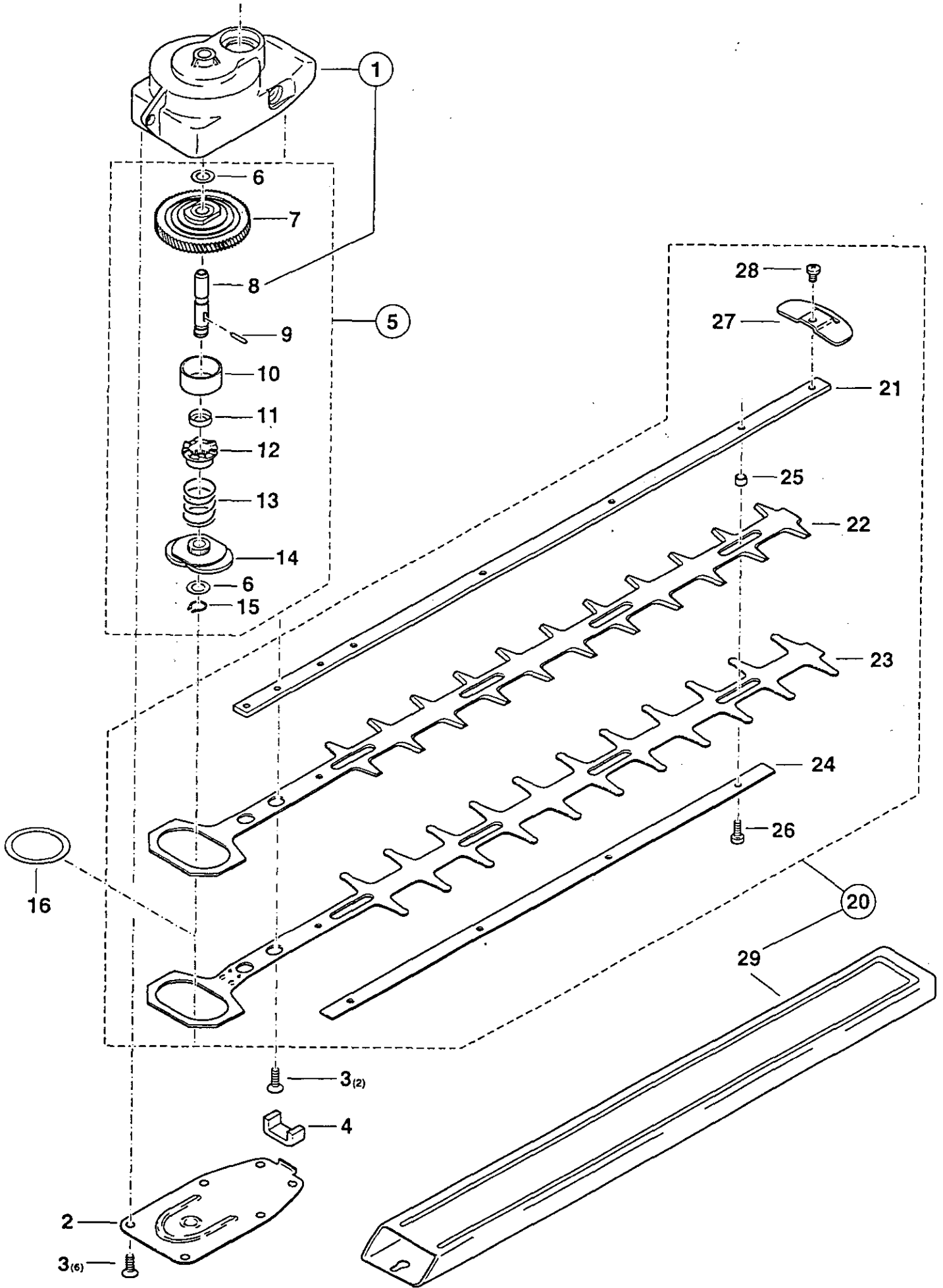
			3		Gehäuse, Motor Case, motor Carter, moteur Cárter, motor		DOLMAR 							
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.		Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza		Hinweise Notes Renseignem. Nota		Benennung		Description		Désignation		Denominación	
1	1	1	1	220 110 010			Gehäuse kpl.	Case, cpl.	Carter cpl.			Carter cpl.		Carter cpl.
2	8	8	8	913 455 204			Schraube \varnothing 5,5x20	Screw	Vis			Vis		Tornillo
3	1	1	1	980 114 288			Schild	Label	Plaque			Plaque		Calcomania
4	1	1	1	220 144 120			Schaltbogen	Rear grip switch	Arceau de commande			Arceau de commande		Arco conmutador
5	1	1	1	220 145 120			Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression			Ressort de pression		Resorte de presión
6	1	1	1	220 144 300			Rep.-Satz Schaltgabel/-stange	Repair kit switch fork	Jeu de réparation			Jeu de réparation		Juego de reparar
7	1	1	1	220 144 130			Schaltgabel	Switch fork	Fourchette de commande			Fourchette de commande		Horquilla conmutadora
8	1	1	1	220 145 130			Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression			Ressort de pression		Resorte de presión
9	1	1	1	220 144 140			Schaltstange	Switch rod	Tringle de commande			Tringle de commande		Vara conmutadora
10	2	2	2	927 303 200			Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité			Rondelle de sécurité		Arandela seguridad
11	1	1	1	220 144 150			Kappe	Cup	Capot			Capot		Tapa
12	1	1	1	970 800 730			Rotor kpl. 230 V	Rotor assy.	Rotor cpl.			Rotor cpl.		Rotor cpl.
13	1	1	1	970 800 830			Stator kpl. 230 V	Stator assy.	Stator cpl.			Stator cpl.		Estator cpl.
14	2	2	2	970 800 610			Klammer	Clamp	Crampon			Crampon		Grapa
15	1	1	1	960 101 074			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes			Roulement à billes		Rodamiento de bolas
16	1	1	1	960 102 104			Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes			Roulement à billes		Rodamiento de bolas
17	1	1	1	220 229 320			Distanzscheibe \varnothing 10/15,8x0,5	Washer	Rondelle			Rondelle		Arandela
20	2	2	2	957 800 410			Kohlebürste kpl. (2 Stck.)	Carb. brush cpl. (2 pcs.)	Jeu de balais cpl. (2 piè.)			Jeu de balais cpl. (2 piè.)		Escob. de carb. (2 pzs.)
21	1	1	1	970 311 200			Verbindungskabel (1)	Connecting cable	Câble de raccordem.			Câble de raccordem.		Cable de conexión
22	1	1	1	970 311 210			Verbindungskabel (2)	Connecting cable	Câble de raccordem.			Câble de raccordem.		Cable de conexión
23	1	1	1	970 311 220			Verbindungskabel (3)	Connecting cable	Câble de raccordem.			Câble de raccordem.		Cable de conexión
24	1	1	1	970 311 230			Verbindungskabel (4)	Connecting cable	Câble de raccordem.			Câble de raccordem.		Cable de conexión
25	1	1	1	970 311 240			Verbindungskabel (5)	Connecting cable	Câble de raccordem.			Câble de raccordem.		Cable de conexión
26	1	1	1	970 001 190			Mikroschalter	Switch	Interrupteur			Interrupteur		Interruptor
27	1	1	1	914 529 194			Linsenschraube	Screw	Vis			Vis		Tornillo
28	1	1	1	970 109 890			Kondensator	Capacitor	Condensateur			Condensateur		Condensador
29	1	1	1	970 201 220			Reihenlüsterklemme	Screw wire connector	Domino			Domino		Clema
30a	1	1	1	970 102 110			Kabel mit Stecker (Europa)	Cable with plug	Câble avec prise			Câble avec prise		Cable con enchufe
30b	1	1	1	970 102 260			Kabel mit Stecker (SGP)	Cable with plug	Câble avec prise			Câble avec prise		Cable con enchufe
31	1	1	1	204 152 010			Knickschutz	Break protection	Passe-câble			Passe-câble		Boquilla de paso
32	1	1	1	203 152 050			Zugentlastung	Traction relief	Collier			Collier		Dispos. contratracc.
33	2	2	2	915 635 164			Schraube 3,5x16	Screw	Vis			Vis		Tomillo

HT-450
HT-550
HT-700

4

Getriebe, Scherblatt
Gear, shear blade
Engrenage, lame
Engranaje, cuchilla de corte

DOLMAR



HT-450 HT-550 HT-700			4		Getriebe, Scherblatt Gear, shear blade Engrenage, lame Engranaje, cuchilla de corte			DOLMAR 	
Pos.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Hinweise Notes Renseignem. Nota	Benennung	Description	Désignation	Denominación		
1	1 1 1	220 211 110	=>	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter d' engrenage	Cárter de engranaje		
1	1 1 1	220 211 010	<=>	Getriebegehäuse m. Lagerb.	Gear housing	Carter d' engrenage	Cárter de engranaje		
2	1 1 1	220 212 110		Getriebedeckel	Gear cover	Capot de la engrenage	Tapa de engranaje		
3	8 8 8	908 105 126		Schraube \varnothing M5x12	Screw	Vis	Tomillo		
4	1 1 1	965 404 860		Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
5	1 1 1	220 220 010		Getriebe kpl.	Gear, cpl.	Engrenage cpl.	Engranaje cpl.		
6	2 2 2	220 229 220		Distanzscheibe \varnothing 10/15,2x0,3	Washer	Rondelle	Arandela		
7	1 1 1	220 229 010		Rutschkupplung kpl.	Slip clutch cpl.	Embrayage à glisse. cpl.	Embrague de fricción		
8	1 1 1	220 229 210		Lagerbuchse	Bush	Douille	Casquillo		
9	1 1 1	220 229 230		Schaltstift	Activation pin	Broche	Perno de accionamiento		
10	1 1 1	220 229 240		Distanzbuchse	Distance piece	Pièce intercalaire	Anillo separador		
11	1 1 1	220 229 250		Federtopf	Spring guiding head	Tête de guide de ressort	Copa de guía del muelle		
12	1 1 1	220 229 120		Klauenkupplung, Unterteil	Clawcoupling	Embrayage à griffes	Embrague de garras		
13	1 1 1	220 229 150		Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión		
14	1 1 1	220 229 020		Exzenter kpl.	Eccentric, cpl.	Excentrique, cpl.	Excéntrica, cpl.		
15	1 1 1	929 110 100		Sicherungsring	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad		
16	1 1 1	220 229 200		Scheibe \varnothing 40/54 x 1,4	Washer	Rondelle	Arandela		
20	1	220 230 145	=>	Scherblatt kpl. 45 cm	Shear blade	Lame	Cuchilla de corte		
20	1	220 230 155	=>	Scherblatt kpl. 55 cm	Shear blade	Lame	Cuchilla de corte		
20	1	220 230 170	=>	Scherblatt kpl. 70 cm	Shear blade	Lame	Cuchilla de corte		
20	1	220 230 245	<=>	Scherblatt kpl. 45 cm	Shear blade	Lame	Cuchilla de corte		
20	1	220 230 255	<=>	Scherblatt kpl. 55 cm	Shear blade	Lame	Cuchilla de corte		
20	1	220 230 270	<=>	Scherblatt kpl. 70 cm	Shear blade	Lame	Cuchilla de corte		
21	1	220 233 110		Aufspannleiste 45 cm	Mounting bar	Barre de serrage	Barre de montaje		
21	1	220 233 120		Aufspannleiste 55 cm	Mounting bar	Barre de serrage	Barre de montaje		
21	1	220 233 140		Aufspannleiste 70 cm	Mounting bar	Barre de serrage	Barre de montaje		
22	1	220 233 210		Scherplatte A 45 cm	Shear plate A	Plaque de coupe A	Barra de corte A		
22	1	220 233 220		Scherplatte A 55 cm	Shear plate A	Plaque de coupe A	Barra de corte A		
22	1	220 233 240		Scherplatte A 70 cm	Shear plate A	Plaque de coupe A	Barra de corte A		
23	1	220 233 310		Scherplatte B 45 cm	Shear plate B	Plaque de coupe B	Barra de corte B		
23	1	220 233 320		Scherplatte B 55 cm	Shear plate B	Plaque de coupe B	Barra de corte B		
23	1	220 233 340		Scherplatte B 70 cm	Shear plate B	Plaque de coupe B	Barra de corte B		
24	1 1 1	220 233 410		Druckleiste 45 cm	Bar	Barre	Listón		
24	1 1 1	220 233 420		Druckleiste 55 cm	Bar	Barre	Listón		
24	1 1 1	220 233 430		Druckleiste 65/70 cm	Bar	Barre	Listón		
25	4 5 6	220 233 150		Distanzbuchse	Distance piece	Pièce intercalaire	Anillo separador		
26	4 5 6	220 233 160		Schraube M5x10	Screw	Vis	Tomillo		
27	1 1 1	220 233 170		Stoßschutz	Guard	Protecteur	Protector		
28	1 1 1	220 233 180		Schraube M6x6	Screw	Vis	Tomillo		
29	1	220 233 510		Pflegeköcher 40-48 cm	Sheath	Carquois de protection	Carcaj de conservación		
29	1	220 233 520		Pflegeköcher 55-63 cm	Sheath	Carquois de protection	Carcaj de conservación		
29	1	220 233 540		Pflegeköcher 70 cm	Sheath	Carquois de protection	Carcaj de conservación		

2

Handschutz, Bügelgriff
Hand guard, tubular handle
Protège-main, poignée tubulaire
Protector de mano, mango tubular

3

Gehäuse, Motor
Case, motor
Carter, moteur
Cârtier, motor

4

Getriebe, Scherblatt
Gear, shear blade
Engrenage, lame
Engranaje, cuchilla de corte

	Zeichenerklärung	Key to symbols	Légende
→ 1999999 2000000 → 4/95 → SI 5/95 => xxx = { m° ○ Corr.	Produktion bis Serien-Nr. Neues Teil ab Serien-Nr. Neues Teil ab Monat / Jahr Siehe Service-Information Monat / Jahr Teil gleichwertig ersetzt Nicht mehr lieferbar Keine Serienausführung, jedoch verwendbar Beinhaltet Positions-Nr. Meterware Innensternschraube Druckfehlerberichtigung	Production to serial number New part from serial number New part from Month / Year See Service-Information Month / Year Modified part No more available No standard execution, may be used Contains item no. Sold by the meter Star socket screw Error correction	Production jusqu'à n° de série Nouveau pièce à partir du n° de série Nouveau pièce à partir de Mois / Année Voir Service-Information Mois / Année Pièce modifiée Plus livrable Aucune exécut. en série, cependant utilisable contient n° de numéro Au mètre Vis à étoile intérieure Rectification d'erreurs
	Explicación de símbolos	Verklaring der tekens	Chiarificazione dei simboli
→ 1999999 2000000 → 4/95 → SI 5/95 => xxx = { m° ○ Corr.	Producción hasta N° de serie Pieza nueva a partir de N° de serie Pieza nueva a partir de mes / año Véase inform. servicio mes / año Pieza modificada Agotado No es de serie, pero sirve Contiene pos N° Por metro Tornillo estrella interior Fe de erratas	In productie tot serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf serie-Nr. Nieuw onderdeel vanaf maand / jaar Zie service-informatie maand / jaar Vervangen door gelijkwaardig onderdeel Niet meer leverbaar Geen serieuitvoering, maar wel bruikbaar Omvat Positie-Nr. Metergoed Binnen-ster schroef Drukfoutcorrectie	Produzione fino al n. di serie Nuovo pezzo a partire dal n. di serie Nuovo pezzo a partire dal mese / anno Vedere il servizio inform. del mese / anno Pezzo sostituito con un pezzo equivalente Non più disponibile Non è un modello di serie, ma ugualm. utilizza. Comprende la posizione n. Articoli a metraggio Vite con intaglio a stella Rettifica di errori di stampa
	Tegnforklaring	Teckenförklaring	Merkklen selvitys
→ 1999999 2000000 → 4/95 → SI 5/95 => xxx = { m° ○ Corr.	Produktion indtil løbenr. Ny del fra og med løbenr. Ny del fra og med måned / år Se Service-Information måned / år Afløst med tilsvarende del Kan ikke leveres mere Ikke standardudgave, men kan anvendes Inkluderer position nr. Metervare Skruer med indiv. stjerne Rettelse af trykfejl	Produktion t o m serienr Ny detalj fr o m serienr Ny detalj fr o m måned / år Se serviceinformation måned / år Ersatt med motsvarande detalj Kan ej mera levereras Ej serieutförande, men användbar Innehåller positionsnr Metervara Skruv med stjärnspår Korrigerig av tryckfel	Tuotanto sarjanumeroon ... asti Uusi osa alkaen sarjanumerosta Uusi osa alkaen kuukausi / vuosi Katso huolto-ohje kuukausi / vuosi Osa vaihdettu vastaavaan Ei enää toimitettavissa Ei sarjavalmistusta, voidaan kuitenkin käyttää Positionumero sisältyy Metritavara Tähtikolonnuvi Painovirheen oikaisu